

**MARVEL**  
COMICS

APPROVED  
BY THE  
COMIC CODE  
AUTHORITY



EPILOGUE



POR  
**PETER DAVID**  
&  
**DALE KEOWN**

Divã  
THIAGAUM

**PETER DAVID  
ROTERO**

POR

**DALE KEOWN  
DESENHOS**

**DAN PANOSIAN**

**ARTE-FINAL**

**THIAGAUM**

**LETROS**

**STEVE BUCCELLATO  
CORES**

**PEDRO VEBER  
TRADUÇÃO**



**POLLY WATSON  
ASSISTANT EDITOR**

**BOBBIE CHASE  
EDITOR**

**BOB HARRAS  
EDITOR IN CHIEF**

HULK®/PITT® Published by MARVEL COMICS. David J. Schreif, President, Stan Lee, Publisher. Shirrel Rhoades, Executive VP, Publishing. OFFICE OF PUBLICATION: 387 PARK AVENUE SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016. Copyright © 1997 Marvel Characters, Inc. and Dale Keown. All rights reserved. Price \$5.99 per copy in the U.S. and \$8.40 in Canada. GST #R127032852. No similarity between any of the names, characters, persons and/or places herein and those of any living person or persons is intended, and any such similarity is coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and is sold to the consumer in its original form, so as not to be sold or distributed with any part of its cover or markings removed, nor in a mutilated condition. HULK (including all related characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof) is a trademark of MARVEL CHARACTERS, INC. PITT (including all related characters featured in this issue and the distinctive likenesses thereof) is a trademark of DALE KEOWN. Printed in the U.S.A. First Printing, December, 1996. ISBN 0-7851-0297-3.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

**V**OCE JÁ CONHECEU ALGUÉM...

...E NÃO GOSTOU DELE IMEDIATAMENTE?

EXISTEM ALGUNS QUE ACREDITAM QUE NOS MOVEMOS EM CÍRCULOS "KARMICOS" ATRAVÉS DE NOSSAS VIDAS, ENCONTRANDO REPETIDAMENTE AS MESMAS ALMAS.

EXISTEM OUTROS, NO ENTANTO, QUE CONSIDERAM ESTA TEORIA MERA FANTASIA, TUDO O QUE IMPORTA É O AQUI E AGORA.

REALIDADE

E ENTÃO EXISTEM TEMPOS QUANDO FANTASIA E REALIDADE SE SOBREPÔE, ESSES TEMPOS SÃO CHAMADOS DE...

QUANDO REAGIMOS NEGATIVAMENTE A ALGUÉM... ESTAMOS LEMBRANDO DE VIDAS PASSADAS.

...HISTÓRIAS.



# Checando a Realidade

NINGUÉM NA TRIBO SABIA DE ONDE O FORASTEIRO SURGIU. ELE ESTÁ SIMPLEMENTE LÁ.

E MESMO ASSIM SUA CHEGADA, ESTRANHAMENTE, NÃO É SURPREENDENTE, POSSUI UMA AURA DE...

...INEVITABILIDADE.

ERA COMO SE A TRIBO SOUBESSE QUE ESTE DIA CHEGARIA, COMO SE A EXISTÊNCIA DA TRIBO— MAIS PARTICULARMENTE, O REINADO DE SEU LÍDER— DEMANDAVA ESTE MOMENTO.

EM UM DIA TÃO QUENTE QUE MESMO O AR QUEIMAVA OS PULMÕES, OS GIGANTES FERDADOO UNOS OS OUTROS POR UM INSTANTE, E ENTÃO, SEM NENHUMA PALAVRA... PORQUE NÃO EXISTEM PALAVRAS...

...ELES  
AVANGAM.

RAAARRHHH!

WHEEE!



A CRIANÇA TENTA INTERVIR NO COMPORTAMENTO DO MESTRE DA TRIBO.



MAS SEU IRMÃO MAIS VELHO, SABIAMENTE, O IMPEDIU. COMO SEU APEGO À REALIDADE É FIRME, ELE SABE QUE-- SE A CRIANÇA TENTAR E INTERVIR-- SUA CHANCE SE SOBREVIVÊNCIA SERIA INEXISTENTE.



DUAS CRIATURAS SEM NOMES  
QUE NINGUÉM COMPREENDE.

LUTANDO UMA BATALHA  
DE INCRÍVEL TAMANHO,  
VIOLENCIA E  
FEROCIDADE...

...QUE SERÁ GRAVADA  
NA MEMÓRIA DA  
VAI-HUMANIDADE.

INSPIRARÁ  
INCONTÁVEIS  
VARIACÕES DE  
LENDAS E MITOS.

E CAUSARÁ MUITAS NOITES  
PERTURBADAS PARA  
PESSOAS QUE ACORDARÃO  
COM LEMBRANÇAS FRACAS  
DE O QUE "LEMBRARAM".

ELES PODEM APENAS SE  
ENROLAR FORTEMENTE EM  
SEUS COBERTORES E  
TENTAR VOLTA A DORMIR.

E FALHAM.

# RAAARRRRHHHH

A CRIANÇA PERCEBE UM MOMENTO ANTES DOS OUTROS, O QUE ESTÁ PARA ACONTECER. SENTE O CALOR ALIMENTANDO, SENTE AS ENTRANHAS DO MUNDO, PRESTES A SE LIBERTAR...

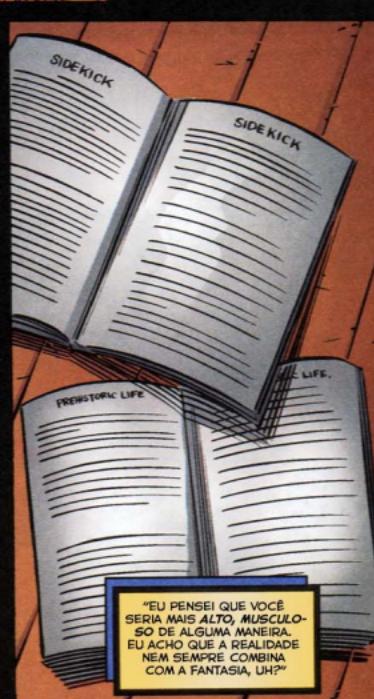
...E INSA-  
NAMENTE...

...SORRI.

COMO SE  
CONSIDERASSE DE  
ALGUMA MANEIRA...

...APROPRIADO.





"DESCULPE PELO BARULHO. É VOLTA PARA CASA DE QUALQUER MANEIRA."

"PEQUENO TIMMY LEU SEU LIVRO VÁRIAS VEZES DESDE QUE CHEGOU. DESDE QUE VOCÊS ESTAVAM NA ÁREA DE UM TOUR PROMOCIONAL, NÓS PENSAMOS QUE PODERIAM NÓS DAR UMA AJUDA."

UMA DE NOSSA COLEGA DE TRABALHO DARLA MILLER, VEM TRABALHANDO COM ELE. EU ACHO QUE TIMMY TEM UMA QUEDA POR ELA.

MAS ELE AINDA ESTÁ UM POUCO FECHADA.

E VOCÊ NÃO TEM NENHUMA IDEIA DE ONDE ELE VEM SRA. RIGGS?

NÃO. ELE APENAS... APARECEU EM UM PLAYGROUND UM DIA COM ALGUMAS HISTÓRIAS MALUCAS. A POLÍCIA O TROUXE PARA O ORFANATO.

A "HISTÓRIA MALUCA" SERIA...?

QUE ELE ESTAVA SENDO PERSEGUIDO POR UM ESTRANHO MONSTRO COLORIDO CHAMADO "PITT".

EU SUPONHO QUE ELE TENHA PEGO ESTE NOME DE ALGUMA PLACA.

DE ALGUM MODO, EU ACREDITO QUE VOCÊ E ELE POSSAM TER ALGO EM COMÚM.

E ONDE ELE ESTÁ?

NO ANDAR DE CIMA. MAS... ANTES DE VOCÊ IR...

EU ESPERO QUE VOCÊ NÃO SE INCOMODE...?

DE AUTOGRAFAR UMA CÓPIA DE "SIDE KICK"? FICO FELIZ EM FAZER-LO.

EU ESPERO QUE ESTE NÃO VENHA DE REPENDE... MAS... BEM...

VOCÊ É UM DAS MAIS EXCITANTES PESSOAS A VIR PARA PITTSDALE.



JULSÃO SE CONTORCE  
E GIRA EM TORNO DELE,  
SE JUNTANDO.

EU NÃO POSSO  
ACREDITAR QUE FOMOS  
AMIGOS! EU NÃO O  
QUERO EM MINHA  
VIDA!

EU QUERO  
ALGO REAL!  
NORMAL!

SELADO EM SUA MENTE É A  
COLÉCIO DE UMA CRIANÇA BRAVA...  
UMA CRIANÇA APARENTEMENTE CAPAZ  
DE MOLDAR A REALIDADE A SUA  
VONTADE. UMA CRIANÇA QUE GRITA...

EU QUERO  
UMA MÃE! E ACIMA  
DE TUDO...

EU QUERO  
O MAIS LONGE  
DE VOCÊ

POSSIVEL!





...E ENTÃO UMA PALAVRA É ARRANCADA DE PITT, COMO SE ELE TIVESSE SIDO ARRANCADE DE ENTRE OS MUNDOS. A PALAVRA...



PITT DE FATO,  
NÃO SE MOVEL.

MAS O RESULTADO  
FOI O MESMO.





ELE NÃO PROCUROU RICK JONES. APENAS ACONTEceu DE ELE ESTAR LÁ FORA DA ESTAÇÃO DE TV QUANDO JONES SURGIU PARA A ALEGRIA DOS FÂNS.

DEPOIS DE NOVO, SE O RICK NÃO TIVESSE "APENAS APARECIDO" FORA DAQUELA ÁREA DE TESTES DO GOVERNO HÁ ALGUNS ANOS ATRÁS...

...NÃO EXISTIRIA HULK.



OS RELATIVOS PONTOS POSITIVOS E NEGATIVOS DAQUELE MOMENTO ILUDEM NO MOMENTO.

MESMO ELE PENSANDO NELE, ELE TENTA DESCARTÁ-LO.

O QUE TEM DE BOM NA COMPANHIA DE ALGUM, ELE Pensa, RICK, OU MESMO BETTY. QUE BEM ELA PODERIA...

ELE ESTÁ PENSANDO EM... UM AMIGO.



O QUE É VOCÊ?

ESTÁ BEM.

LEMBRANDO.





PARE!  
EU...

EU ESTOU TE  
AVISANDO!



MELHOR  
FICAREM AI.

VOCÊS  
PARECEM  
CANSADOS.



EU TINHA UMA MÃE...  
E UM IRMÃO... NUNCA NOS  
DEMOS BEM DE QUALQUER  
MANEIRA... ELE NÃO ERA  
NADA PARECIDO COM  
VOCÊ, RICK.

EU SEI QUE SER UM ÓRFÃO  
É DIFÍCIL. VOCÊ CONSEGUE  
LIDAR COM ISSO.

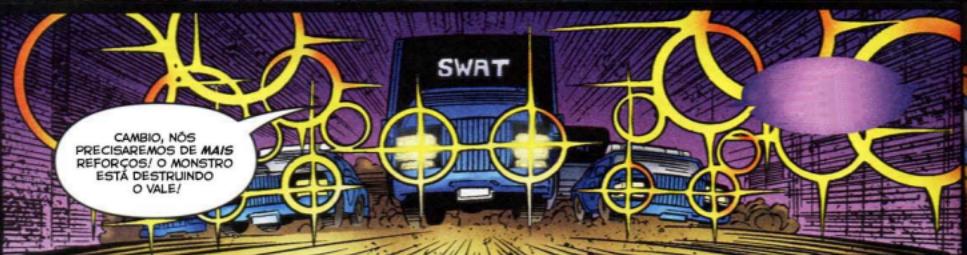
PRIMEIRA COISA QUE  
VOCÊ TEM QUE FAZER...  
E EU SEI QUE PARECE  
DIFÍCIL...

PRIMEIRO DE TUDO  
VOCÊ TEM QUE DEIXAR  
SUAS FANTASIAS DESA-  
PARECEREM, QUE SEUS  
FAMILIARES APARECERÃO  
A QUALQUER MOMENTO,  
VOCÊ...

TIMMY.

MÃE!

EU SABIA QUE  
VOCÊ VOLTARIA!



EU ACHO QUE NÃO  
ENTENDI ISSO, CÂMBIO!  
DELMAR PLACA É DEPOIS  
DA CIDADE! ELE NÃO  
PODE ESTAR LÁ

PITTS DALE



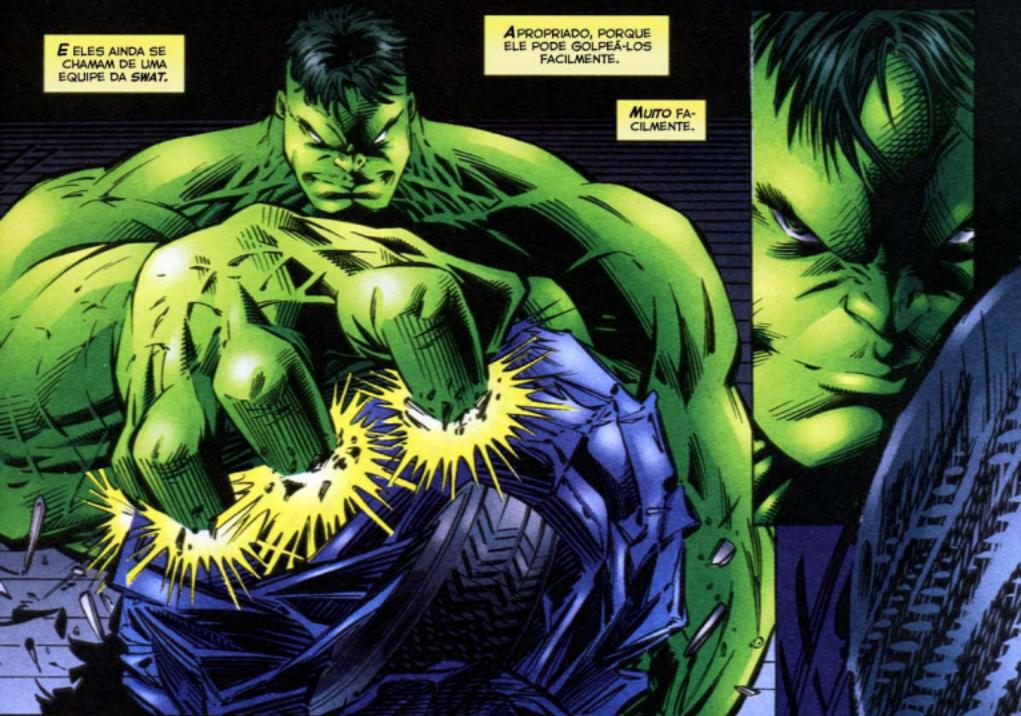
A CONEXÃO  
NESTE MUNDO É  
AINDA MAIOR.

O QUE  
QUER QUE SEJA  
ESSE MUNDO.



NÃO IMPORTA.









REPETINDO,  
TODAS AS UNIDADES,  
O MONSTRO DESTRUIU  
DELMARC PLAZA E  
AGORA ESTÁ indo  
NORTE.

UM MONSTRO?



JONES.

HULK PERCEBEU QUE SEU "MONSTRO"  
DESCONHECIDO TEM PROBABILMENTE, POR  
ALGUMA RAZÃO, TERMINADO EM RICK JONES.



ENTÃO ELE ESTÁ COM PROBLEMAS  
DE NOVO. POR QUÊ? ELE TEM SIDO  
NADA ALÉM DE UM EMPECILHO PARA  
O HULK POR ANOS.



ACABAR  
COM ELE.



ELA PODE SENTIR A PRESENÇA DO GAROTO, TÃO FÁCILMENTE QUANTO ELE PODE SENTIR AS BATIDAS DE SEU CORAÇÃO.



O GAROTO QUE PASSOU MOMENTOS FELIZES COM SEU AVÔ.



A FLORESTA ESTÁ DENSA EM Torno deles como se libertassem do caminho de brigas, brigando com si mesmo por um caminho.





O QUE VOCÊ  
ESTÁ FAZENDO  
AQUI?

TEM UM...

UM MONSTRO  
VINDO...

VOCÊ DEVE  
SER PITT.  
DEVE.

VOCÊ TEM QUE NOS  
AJUDAR. VOCÊ VAI?  
NÃO VAI?

O QUE...  
ACONTECEU?

É COMO  
SE ELE  
TIVESSE  
VISTO UM  
FANTASMA!

BRUCE?

VOCÊ  
ALGUMA VEZ  
ENCONTROU  
ALGUM...





...E NÃO GOSTOU  
DELE IMEDIATAMENTE?

EXISTEM ALGUNS QUE  
ACREDITAM QUE NOS MOVEMOS  
EM CÍRCULOS "KÁRMICOS"  
ATRAVÉS DE NOSSAS VIDAS,  
ENCONTRANDO REPETIDAMENTE  
AS MESMAS ALMAS.

QUANDO REAGIMOS NEGATIVAMENTE  
A ALGUEM... ESTAMOS LEMBRANDO  
DE VIDAS PASSADAS

EXISTEM OUTROS, NO ENTANTO, QUE  
CONSIDERAM ESTA TEORIA MERA  
FANTASIA. TUDO O QUE IMPORTA  
É O AQUI E AGORA.

REALIDADE.

E ENTÃO EXISTEM TEMPOS QUANDO  
FANTASIA E REALIDADE SE  
SOBREPÕE. ESSES TEMPOS  
SÃO CHAMADOS DE...

...CONFLITO.

VÁ EMBORA OU TE  
MACHUCAREI.

TENTE...







EU TE DEI  
UMA CHANCE,  
SEU INHUMANO.



VOCÊ DIZ "INHUMANO"  
PARA MIM...

VOCÊ APARECE  
ENTRE EU E A ÚNICA  
COISA VIVA QUE TEM  
SENTOIDO PARA MIM.

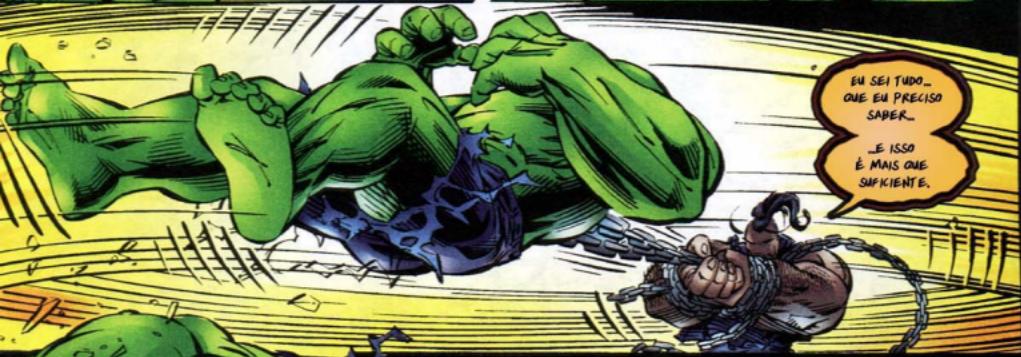
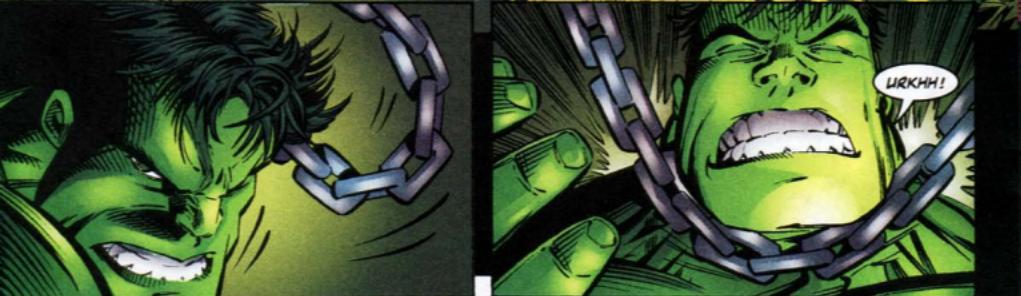
O GAROTO E EU  
SOMOS... LIGADOS UM  
AO OUTRO.

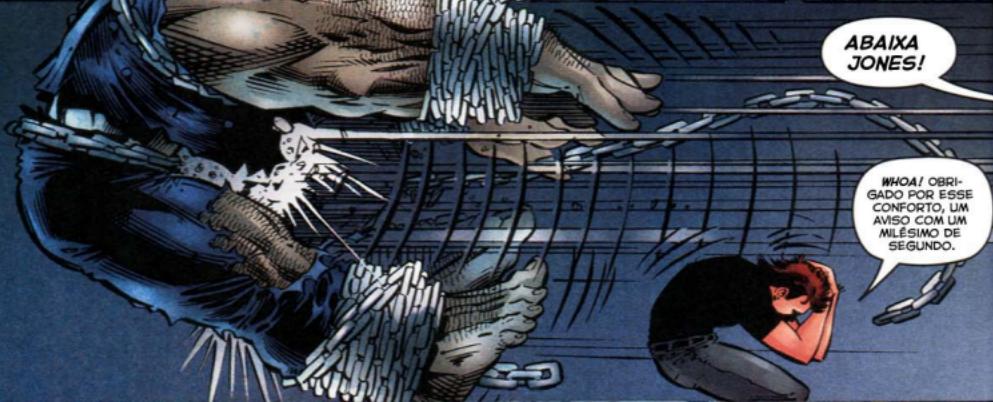
ALGUMÉM COMO VOCÊ...  
NÃO PODE ENTENDER  
UMA LIGAÇÃO DA  
ALMA.



VOCÊ NÃO SABE  
**NADA**  
DE MIM!

UHHHHH!!







**PO**R UM MOMENTO... APENAS  
UM MOMENTO... ELE PESA  
ANTES DE DAR A OUTRA  
PANCADA...

...PARA DESCOBRIR  
MAIS SOBRE SEU  
OPONENTE.

E ENTÃO O  
MOMENTO PASSA.



RICKEM  
RICKEM

RUCKUM  
RICKEM

PEGUEM  
A BOLA!

E REAL-  
MENTE.

LUTE!

RICKET, REG,  
CHUTE-OS NA  
PERNA!

RICKETY RAWLS,  
CHUTE-OS

NA OUTRA  
PERNA!



OS JOGADORES, BOLA E JOGOS ESQUECIDOS, CORRENDO COM TODA FORÇA DO MONSTRO DE UMA PONTA...



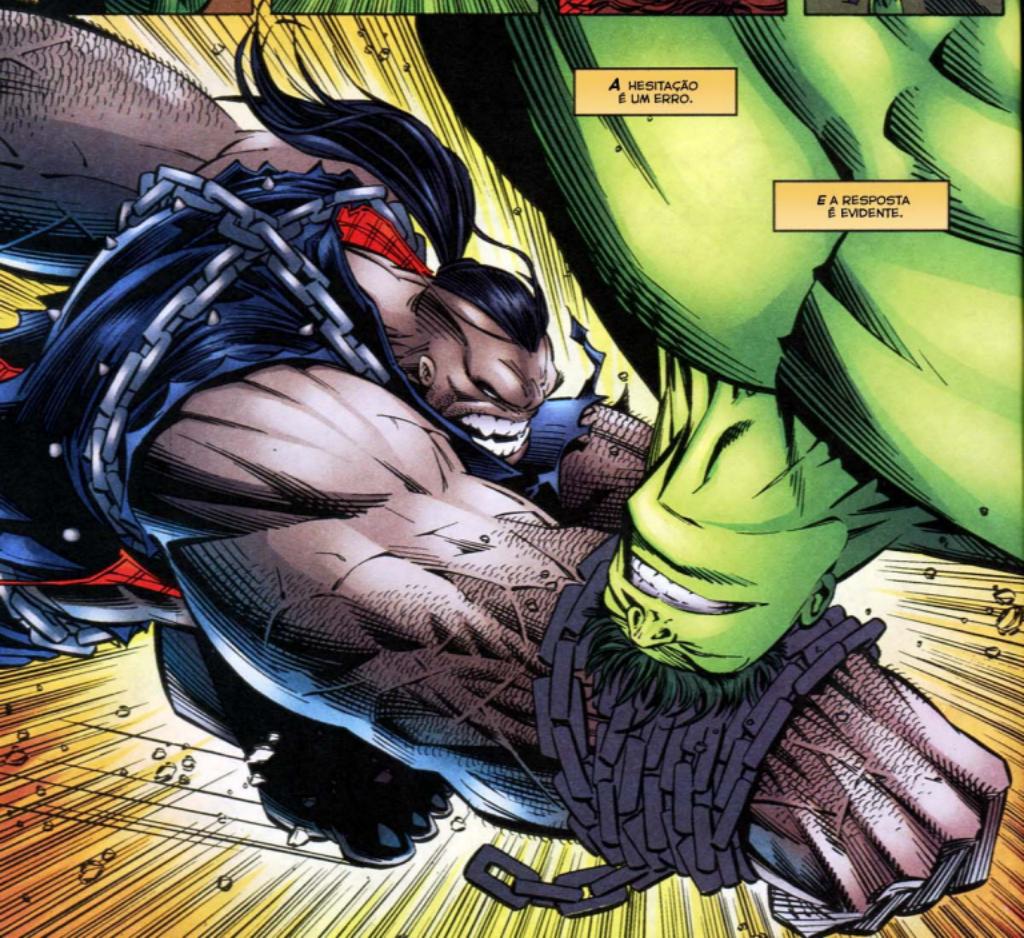
O HULK PARA UM MOMENTO PARA VER SE SEU SOCÓ ANTERIOR TEVE ALGUM EFEITO EM SEU Oponente.

...APENAS PARA SEREM ATROPELADOS PELO MONSTRO DA OUTRA PONTA.



A HESITAÇÃO É UM ERRO.

E A RESPOSTA É EVIDENTE.



**WOMP!**

**POW!**

**WAM!**



ENTÃO VOCÊ  
DECIDIU...

MUITO...

MUITO...

...MAI!

NÃO! NÃO  
É JUSTO!

POR QUE  
NADA...

...NUNCA  
PODE SER DO  
JEITO QUE EU  
QUERO QUE  
SEJA?!

TI... TIMMY

O QUE? O QUE ESTÁ  
ACONTENDO?

TIMMY...  
O QUE VOCÊ ESTÁ  
FAZENDO COM  
VOCÊ...

...COM  
NÓS?

VOCÊ NÃO VÉ?  
VOCÊ NÃO PODE TRAZER  
SUA MÃE DE VOLTA...  
VOCÊ NÃO PODE...

HULK ESCUTA O MONÓLOGO  
DO PITT E PERCEBE  
QUE ESTA NÃO É UMA  
SITUAÇÃO COMUM.

QUE ESTE APARENTEMENTE ESTE  
SER ALIENÍGENA ESTÁ DESTRUIO  
POR CONFUSÕES HUMANAS...

...ASSIM COMO HULK, SEU  
INTERIOR, HUMANO MAS ESTÁ  
SE MOVIMENTANDO DEVAGAR--  
ESTÁ indo PARA LONGE DAS  
PREOCCUPAÇÕES HUMANAS.

A IRONIA DISSO  
É QUE NÃO ESTÁ  
PERDIDO NO HULK.

É MERAMENTE  
MANIPULADO.

EM ALGUMA ÉPOCA TALVEZ  
TIVESSE DADO TEMPO  
PARA FAZER UMA  
COMUNICAÇÃO.

MAS NÃO É ESSA ÉPOCA,  
E PARA O HULK, É APENAS  
OUTRA OPORTUNIDADE.

UMA PARA SER  
EXECUTADA...

...JUNTO COM  
SEU INIMIGO.







GAROTO VAMOS  
LÁ! ISSO AQUI É  
SÉRIO!

NÃO... NADA  
É REAL... NADA  
IMPORTA...

...NADA  
EXCETO...



E A PORTA EMPERRADA  
ESCOLHEU O MOMENTO  
EXATO...

...PARA  
DESEM-  
PERRAR.



HULK AGORA VÊ COMO A CRIANÇA É IMPORTANTE PARA SEU INIMIGO.

SUA QUASE PERVERSA NATUREZA QUASE O LEVA A DEIXAR O GAROTO MORRER SÓ PARA ENFURECER PITT.

ELE NÃO CONSEGUE FAZER ISSO.

ESSA SUAVIDADE ENFURECE-O. TANTO QUE O FAZ SE TORNAR ALGUMO QUE NÃO GOSTARIA.

ELE SENTE A NECESSIDADE DE PROVAR ALGUMA COISA PARA ELE MESMO.

AO INVÉS DE ESCOLHER...

TALVEZ ELE CONSEGUISSE TIRAR O MENINO DOS TRILHOS.

...O QUE CAUSA MAIS DOR.

ISSO DÁ A ELE UMA PEQUENA SATISFAÇÃO.



PITTSDALE  
MUSEUM  
OF  
NATURAL HISTORY

NO MEIO DE UMA EXIBIÇÃO PRE-HISTÓRICA, ELES LUTAM CONTRA SUA PRÓPRIA EVOLUÇÃO.

PITT AUMENTANDO SEUS VÍNCULOS HUMANOS, HULK DEIXANDO OS SEUS PARA TRÁS.

CADA UM INVEJANDO E TENDO MEDO DO QUE O OUTRO TEM. ENXERGAR A MELHOR E O PIOR DE CADA UM.

TUDO O QUE OS DOIS ASPIRAM... E TEMEM O QUE PODEM SE TORNAR.





ISSO FOI  
ESQUÍSTICO...

NUNCA ESTIVE TÃO  
CONFUSO DESDE AQUELA  
AULA DE FILOSOFIA HÁ  
ANOS ATRÁS.

AQUELA ONDE ELE  
TENTOU NOS DIZER QUE  
NOSSA REALIDADE  
EXISTIA NO SONHO  
DE ALGUMÉ.

QUE TUDO É SUBJETIVO...  
NADA É REAL... E EXISTEM  
MUNDOS DENTRO DE OUTROS...  
UH! TIMMY ESQUECEU  
ALGUNS LIVROS.

Não sobrou nada das  
grandes cidades

Os dois generais destruiram  
tudo o que estavam entre eles.

Agora, nada permaneceu...  
exceto eles.

Através de séculos de ódio,  
eles gritavam entre eles, e assim foi  
à eternidade entre General Hik  
e General Pyt.

E sempre foi assim, desde  
o primeiro encontro.

Você alguma vez conhe-  
ceu alguém... e odiou-a  
instantaneamente?

LAST  
STAND  
ON  
EARTH

FIM

# FOI UM PRAZER...

Ter Dale desenhar para a Marvel. Reunido com Peter. E eu. Fazendo um projeto para o Hulk. Tem sido um sonho para mim e toda equipe da Marvel: E então tivemos o projeto ser um sucesso.

Obrigado a todos que trabalham neste hq, dos que não comentei, até os grandes como Dan Panosian, Steve Buccellato, Chris Eliopolis, editor assistente Polly Watson, Ski e Carol Platt pela ajuda interna, e Phil Pxhoven, que trouxe esta pérola até nós.

Obrigado a todos por lerem:

-- Bobbie Chase



**FORÇA vs FORÇA;  
MÁ ATITUDE vs O PIOR;  
TAMANHO COLOSSAL vs PROPORÇÕES EXTREMAS**



HULK E PITT FINALMENTE ENCONTRARAM SEU DESAFIO -- ELES MESMOS...

**BEM VINDO A LUTA DO SÉCULO**